

területén történő kölcsönös segítségnyújtásáról szóló, 1977. december 19-i 77/799/EGK tanácsi irányelvből, és a meghallgatáshoz való alapvető jogból következik, úgy kell értelmezni, hogy az nem biztosítja egy tagállam adóalanya számára sem az azon segítségnyújtás iránti megkeresésről való tájékoztatáshoz fűződő jogot, amellyel tagállama fordul egy másik tagállamhoz, többek között annak érdekében, hogy az említett adóalany által a jövedelemadó-bevallásában szolgáltatott adatokat ellenőrizze, sem a megkeresett tagállamnak címzett megkeresés megfogalmazásában való részvétel jogát, sem az utóbbi állam által szervezett tanúmeghallgatáson való részvétel jogát.

2. A 2006/98 irányelvvel módosított 77/799 irányelv nem foglalkozik annak kérdésével, hogy az adóalany mely feltételek mellett vitathatja a megkeresett tagállam által továbbított információk pontosságát, és nem ír elő semmilyen különleges követelményt a továbbított információ tartalmát illetően.

(¹) HL C 273., 2012.9.8.

A Bíróság (második tanács) 2013. október 24-i ítélete (az Augstākās tiesas Senāts [Lettország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Vitālijs Drozdovs kontra AAS „Baltikums”

(C-277/12. sz. ügy) (¹)

(Kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás — 72/166/EGK irányelv — 3. cikk, (1) bekezdés — 90/232/EGK irányelv — 1. cikk — Közlekedési baleset — A kiskorú kérelmező szüleinek halála — A gyermek kártérítéshez való joga — Nem vagyoni kár — Kártérítés — A kötelező biztosítás fedezete)

(2013/C 367/28)

Az eljárás nyelve: lett

A kérdést előterjesztő bíróság

Augstākās tiesas Senāts

Az alapeljárás felei

Felperes: Vitālijs Drozdovs

Alperes: AAS „Baltikums”

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Augstakas tiesas Senats — A tagállamok gépjármű-felelősségbiztosításra és a biztosítási kötelezettség ellenőrzésére vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, 1972. április 24-i 72/166/EGK tanácsi irányelv (HL L 103., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 10. o.) 3. cikkének és a tagállamok gépjármű felelősségbiztosításra vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, 1983. december 30-i 84/5/EGK második tanácsi irányelv (HL 1984. L 8., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 3. o.) 1. cikke (2) bekezdésének értelmezése — Gépjármű-fele-

lősségbiztosítás — A gépjármű-felelősségbiztosítás által kötelezően fedezett károk meghatározása — A nem vagyoni károkért járó kártérítésnek a személyi sérülésekre megállapított kötelező védelem összegébe való belefoglalásának lehetősége — Olyan nemzeti szabályozás, amelyben a fájdalomért és lelki sérüléseért járó kártérítés összege lényegesen alacsonyabb az irányelvek által megállapított személyi sérülés esetén fizetendő kártérítés összegénél

Rendelkező rész

1. A tagállamok gépjármű-felelősségbiztosításra és a biztosítási kötelezettség ellenőrzésére vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, 1972. április 24-i 72/166/EGK tanácsi irányelv 3. cikkének (1) bekezdését, és a tagállamok gépjármű-felelősségbiztosításra vonatkozó jogszabályainak közelítéséről szóló, 1983. december 30-i 84/5/EGK második tanácsi irányelv 1. cikkének (1) és (2) bekezdését akként kell értelmezni, hogy a kötelező gépjármű-felelősségbiztosításnak ki kell terjednie a közlekedési baleset áldozatainak hozzátartozói által elszenvedett nem vagyoni károk megtérítésére, amennyiben e kártérítést az alapjogvita tekintetében alkalmazandó nemzeti jog a biztosított polgári jogi felelőssége alapján előírja.
2. A 72/166 irányelv 3. cikkének (1) bekezdését, és a 84/5 második irányelv 1. cikkének (1) és (2) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azokkal ellentétesek az olyan nemzeti rendelkezések, amelyek értelmében a kötelező gépjármű-felelősségbiztosításnak a közlekedési balesetben elhunyt közeli családtag halála által okozott nem vagyoni kárnak a polgári jogi felelősségre vonatkozó nemzeti jog alapján járó megtérítését csak a 84/5 második irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében meghatározott maximális összegek mértékénél alacsonyabb mértékben kell fedeznie.

(¹) HL C 235., 2012.8.4.

A Bíróság (negyedik tanács) 2013. október 17-i ítélete (a Verwaltungsgericht Gelsenkirchen [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Michael Schwarz kontra Stadt Bochum

(C-291/12. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség — Biometrikus útlevél — Ujjlenyomatok — 2252/2004/EK rendelet — 1. cikk, (2) bekezdés — Érvényesség — Jogi alap — Az elfogadásra irányuló eljárás — Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikke — A magánélet tisztelgetben tartásához való jog — A személyes adatok védelméhez való jog — Arányosság)

(2013/C 367/29)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Gelsenkirchen

Az alapeljárás felei

Felperes: Michael Schwarz

Alperes: Stadt Bochum

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwaltungsgericht Gelsenkirchen — A 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 142., 1. o., helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikke (2) bekezdésének érvényessége az Alapjogi Charta 8. cikkével és az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkével összefüggésben — Digitálisan rögzített ujjlenyomat nélküli útlevélhez való jog

Rendelkező rész

Az előterjesztett kérdés vizsgálata nem tárt fel olyan tényezőket, amelyek érintenék a 2009. május 6-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet 1. cikke (2) bekezdésének érvényességét.

(¹) HL C 273., 2012.9.8.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2013. október 17-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság

(C-344/12. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségzegés — Állami támogatások — Az Olasz Köztársaság által az Alcoa Trasformazioni számára nyújtott támogatás — Az e támogatás közös piaccal való összeegyeztethetlenségét megállapító és a visszatéríttetését elrendelő 2010/460/EK bizottsági határozat — Az előírt határidőn belüli végrehajtás elmaradása)

(2013/C 367/30)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Conte és D. Grespan meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselő: G. Palmieri meghatalmazott, segítője: C. Gerardis, avvocato dello Stato)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés — Az Olasz Köztársaság által az Alcoa Trasformazioni számára nyújtott C-38/A/2004. sz. (ex NN 58/2004) és C-36/B/2006. sz. (ex NN 38/2006) állami támogatásokról szóló, 2009. november 19-i C(2009) 8112 végleges bizottsági határozat 2., 3. és 4. cikkének való megfeleléshez szükséges intézkedések elfogadásának elmulasztása, valamint az EUMSZ 288. cikk megsértése

Rendelkező rész

1. Az Olasz Köztársaság — mivel a kitűzött határidőn belül nem fogadott el minden ahhoz szükséges intézkedést, hogy a kedvezményezett visszatérítse az Olaszország által az Alcoa Trasformazioni számára nyújtott C-38/A/04 (ex NN 58/04) és C-36/B/06 (ex NN 38/06) állami támogatásokról szóló, 2009. november 19-i 2010/460/EK bizottsági határozat 1. cikkében jogellenesnek és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánított állami támogatást — nem teljesítette az e határozat 2. és 3. cikkéből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 287., 2012.9.22.

A Bíróság (harmadik tanács) 2013. október 17-i ítélete (a Bundesgerichtshof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — RLvS Verlagsgesellschaft mbH kontra Stuttgarter Wochenblatt GmbH

(C-391/12. sz. ügy) (¹)

(2005/29/EK irányelv — Tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatok — Személyi hatály — Megtévesztő mulasztások a szerkesztői reklámokban — A fizetett közlemények „hirdetés” („Anzeige”) megjegyzés nélküli közzétételét tiltó tagállami szabályozás — Teljes harmonizáció — Szigorúbb intézkedések — Sajtószabadság)

(2013/C 367/31)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: RLvS Verlagsgesellschaft mbH

Alperes: Stuttgarter Wochenblatt GmbH

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesgerichtshof — A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek („a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról szóló irányelv”) (HL L 149., 22. o.), és különösen 3. cikke (5) bekezdésének, 4. cikkének, 7. cikke (2) bekezdésének és I. melléklete 11. pontjának értelmezése — Megtévesztő mulasztások a szerkesztői reklámokban — A fizetett közlemények „hirdetés” („Anzeige”) megjegyzés nélküli közzétételét tiltó tagállami szabályozás